

# 中国文艺报



中华人民共和国文化部主管 CHINA CULTURE DAILY 中国文化传媒网: <http://www.ccdy.cn>

2016年9月7日 星期三 丙申年八月初七 第7487期 国内统一刊号CN11-0089 邮发代号1-115 今日8版

## 展东方魅力 抒中国情怀

### ——中国交响乐团奏响《最忆是杭州》实景演出交响音乐会综述

本报记者 王立元 通讯员 刘晰

《最忆是杭州》实景演出交响音乐会9月4日晚在浙江杭州西湖震撼上演,月光下的西湖诗情画意、美轮美奂。这场G20杭州峰会专场文艺演出,秉承服务于“创新、活力、联动、包容”的峰会主题,充分彰显“西湖元素、杭州特色、江南韵味、中国气派和世界大同”的鲜明特色。演出中,指挥家李心草带领中国交响乐团乐队及合唱团共160余位音乐家,与杭州爱乐乐团、国家大剧院合唱团等演出团体的艺术家,为与会各国嘉宾精彩献艺,绘就浓墨重彩的文化画卷。

#### 中国气派与世界语言和谐共融

作为国内首个在户外水上舞台举办的大型室外实景交响音乐会,当晚的音乐会盛况空前,全程50分钟演绎9首曲目,既有家喻户晓的《梁山伯与祝英台》等中国名曲,也有享誉世界的《天鹅湖》等经典乐章。音乐会音乐总监关峡说:“选择用交响乐这一典雅的世界语言,向世人展现我们东方卓越艺术文化的同时,更传达我国追求世界共融发展的诚意与决心。在选曲上,我们坚持非经典不用,中外兼顾、雅俗共赏,改编难度非常大,最后的效果很好,大家的努力付出值得。”

当晚音乐会由中国观众熟悉的《春江花月夜》揭开神秘面纱,青年演奏家赵聪一把琵琶引入全曲的设计,预示全场“中国声音”的基调,作曲家孟可和吕培平改编的交响乐版《春江花月夜》在深入人心的旋律上,配以丰富的和声语汇,在原曲“静”与“美”的意境中加入更多色彩变幻,配合舞蹈演员构建的如画美景,令人目不暇接,动人旋律始终在耳边萦绕。而无缝衔接的《采茶舞曲》作为代表

杭州本土的优秀音乐作品,与《春江花月夜》的后段融为一体,二曲此起彼伏相对答,在交织中将晚会推向第一个高点。接着,青年作曲家郑阳将小提琴协奏曲《梁祝》和越剧《十八里相送》选段相结合,讲述一段《美丽的爱情传说》。王喆改编的《高山流水》将古琴名曲、交响乐和《诗经·小雅·鹿鸣》童声诗朗诵融合。乐队与刘福洋、骆文博的二人舞惊艳震撼。而《高山流水》中金蔚的古琴、王佳男的中国大鼓、娜木拉的大提琴独奏,与乐队及合唱团的“你来我往”,张弛之间宛若游历天上人间,汪子涵的八卦太极舞蹈、多样中西乐器合鸣相融,共同阐释人与自然和谐共融的意境。

#### 为国际水准精益求精

《月光》是法国著名作曲家德彪西创作的《贝加摩组曲》中的第三首作品,是印象主义音乐举足轻重的代表作品。为配合西湖月夜的意境和室外大型音乐会的主题,中国交响乐团青年作曲家黄凯然深情演绎德彪西的配器风格,将这首经典的钢琴独奏作品改编为钢琴与交响乐队的协奏曲,通过吴牧野的“金手指”,法兰西“月光”遍洒西湖之上。

之后一连两首传唱度极高的中国作品《我和我的祖国》与《难忘茉莉花》,将当代年轻人对祖国、民族的情感真挚表达出来。这次青年作曲家杨帆改编的G20峰会版《我和我的祖国》,以歌唱家廖昌永的男中音为主,加入徐子琪的童声独唱和杭州青少年合唱团的童声合唱。而雷佳演绎的新版《茉莉花》,从含蓄婉约的婉约柔美到芳香四溢的引吭高歌,加上全场300多位身穿旗袍、手捧红纸伞的女舞者集体

演绎,全曲如诗如画令人如痴如醉。整场音乐会除了改编编配的这几首作品,还演出了两部西方经典作品:柴科夫斯基芭蕾舞剧《天鹅湖》选段和贝多芬第九交响曲第四乐章《欢乐颂》选段。谈及演绎这两首作品,李心草表示:“演奏中国作品时,乐队展现纯粹的东方音色和民族风情轻而易举,但在国际友人面前演奏西方经典,我们要显示出强大的风格把控能力,无论哪国作品,哪种音乐风格,演奏状态和音乐质感都要达到国际一流乐队的专业水准。而且,我们要与水上芭蕾、全息投影、人工喷泉等多种新演出形式结合,配合难度不言而喻。”

#### 展现共创美好未来的诚意与智慧

这场精彩演出凝结了艺术家的无数心血和汗水。据了解,关峡早在2015年春即开始音乐会策划工作,其带队的音乐主创团队有孟可、吴军、杨帆、王喆、黄凯然、郑阳、吕培平7位作曲家,一年间构思修改调整曲目几十首,最后选定的9首演出曲目均经过无数次推敲,《美丽的爱情传说》累计不同方案版本多达16个。

作为先期协调,中国交响乐团乐队队长田少明、副队长周宏今年3月7日即赴导演部工作驻地参加峰会文艺演出协调员会,积极参与前期方案制定,对各种可能影响演出的因素逐一研究,包括天气、温度、湿度、乐器使用、配件更换、接驳等。中国交响乐团全员全编制170余人“舍小家、顾大家”,8月3日抵达杭州后一个多月的排练中,大家战高温耐酷暑,经受蚊虫叮咬、水土不服、身体病痛等多重考验。(下转第二版)

渐形成品牌效应。“十一艺节”首次增加书法篆刻作品展和摄影作品展,使展览内容更加丰富和完善。为保证展览的高水准,文化部聘请相关专家分别组成艺术委员会,严格遵守工作纪律,遵照展览主题与宗旨,坚持严格的学术标准,确保评选工作的严肃性、专业性和权威性。本届展览采取邀请、征集相结合的方式,既促进更多好作品涌现,也有利于老中青艺术家同台展示。评委表示,从目前终评情况来看,展览保持原有艺术水准的同时又有新突破,尤其出现了不少新作品和新面孔,既汇集了3年来的优秀美术成果,又展现了近年来美术创作发展轨迹,由于中国艺术节展览作品不设奖,参与投稿的艺术家不受评奖机制限制,在创作上更具突破性。

据悉,第十一届中国艺术节摄影作品展终评工作近期将在北京举行。

剧场演出,突出演出中的互动。这次面对可容纳近500人的剧场,我们临时作了调整。赵寒冰说,中国儿艺的演员们在9月2日演出前就进行了彩排,舞美工作人员更是在9月1日抵达乌鲁木齐当天就忙着装卸和进行舞台布景。

演员们的倾情演出受到乌鲁木齐小朋友的热烈欢迎。9月3日晚,3场演出全都结束后,不少小观众仍拉着父母问什么时候能再看到这样的演出。此番情景,不禁让戈弋想起2013年中国儿艺来乌鲁木齐演出的场景。“第一次合作时,中国儿艺曾携话剧《特殊作业》来我们剧团演出7场,后来经过协商,我团成功移植该剧目,《特殊作业》更是被我们演到和田去了,和田离这儿1200公里呢!”戈弋介绍,如今,《特殊作业》已在新疆演出59场,深受各族少年儿童欢迎和喜爱。

今年是中国儿艺建院60周年,坐落在乌鲁木齐市西北路633号的新疆艺术剧院话剧团也已走过60年。谈到此番再次与中国儿艺开展艺术交流,戈弋感慨地说:“我们对中国儿艺的了解更深入了,希望中国儿艺以后能再来、能常来,首先在乌鲁木齐演,然后再到基层去演。”冯俐表示,中国儿艺几代艺术家坚信,一部好的戏剧可以影响一个人的一生,优秀的儿童戏剧作品不仅带给孩子们欢乐和知识,而且能够点亮智慧和梦想,这也将指引中国儿艺与新疆艺术剧院话剧团未来进一步加强交流合作。

## “十一艺节”全国优秀美术作品展、书法篆刻作品展终评结束

本报讯(记者冯智军 驻陕西记者任宇)9月3日,第十一届中国艺术节全国优秀美术作品展览、书法篆刻作品展览终评工作在西安圆满结束,包括摄影作品展览在内的千余件参展作品名单将于近期公布。文化部副部长董伟、陕西省副省长姜锋、中国文联副主席冯远和来自全国美术、书法界的专家学者出席终评工作会议。

本次终评工作中,国画、油画、版画、水彩、雕塑以及书法篆刻作品评审在陕西省美

术博物馆、西安美术学院美术馆、西安市美术馆同时进行,评委秉持“慎重对待每一幅作品”的原则,反复推敲、反复对比、充分讨论,最终根据评选规则票选确定入选作品。为保证展览评选工作公平、公正、公开,文化部艺术司和陕西省文化厅派员担任监审,监督检查终评工作的全过程。

中国艺术节全国优秀美术作品展览既是艺术节重要的视觉展示平台,也是对国家级美术展览体系的补充,每三年举办一次,已逐

孩子们的一份特别的开学礼物。“成语蕴含着丰富的思想内涵和鲜明的价值取向,这部剧让孩子们在快乐中了解成语典故,领会中华优秀传统文化美德。对孩子来说,晦涩难懂的成语变成生动有趣的舞台剧,既传递了欢乐又带来启迪。”冯俐深信,这部作品蕴含的丰富中华文化内涵能在各族儿童心中生根发芽。

第二天下午的演出迎来了新疆第四十一中学初一、初二级的同学们。“刻舟求剑、掩耳盗铃这两个成语故事在孩子们的小学课本里出现过,用舞台剧形式能够更形象地让他

## 难忘开学“第一课”

### ——中国儿艺“温暖童心”优秀儿童戏剧新疆公益演出侧记

本报实习记者 付琼

理解其中的内涵。”新疆第四十一中学教师王展说,他们班很多孩子是第一次现场看儿童剧,剧场观剧给了大家很多新鲜体验,有利于接下来初中语文全新的教学活动。

赵寒冰介绍,《成语魔方二》中的3个故事——刻舟求剑、另辟蹊径、掩耳盗铃,分别由3名导演创作,既有经典的儿童剧表现形式,又有轻松幽默的表现形式。3个成语故事组合成一个“魔方”,既独立成章又浑然一体,传递三种智慧和启迪,通过创新的演出形式、充满想象力和童趣的表现方式,实现了优秀传统文化的创造性转化和创新性发展,贴近孩子们的审美,有助于走进他们的内心。“《成语魔方二》原原本本在(中国)儿艺是小

“傻,这个老翁真傻,宝剑掉到河里,在船上作记号是没有用的,因为船会划走……”9月2日晚,在新疆艺术剧院话剧团剧场儿童剧《成语魔方二》演出现场,坐在第一排的蔡颖萱小朋友禁不住指着舞台上的“老翁”对坐在一旁的妈妈说道。6岁的女儿能从中学理解成语的涵义,让妈妈张艳欣慰不已。“这孩子还真看懂了。”妈妈的夸赞让蔡颖萱更加兴奋。“船划走了宝剑就找不回来了。”蔡颖萱说。演出结束后,蔡颖萱还拉着妈妈上台对演出道具“研究”了一番。

张艳表示,这两天正是上小学一年级的蔡颖萱开学的时间。中国儿艺的演出正是给

#### 要闻简报

● 国家主席习近平9月5日在杭州会见前来出席二十国集团领导人杭州峰会的法国总统奥朗德、德国总理默克尔、英国首相特雷莎·梅、日本首相安倍晋三。

● 新华社9月6日播发《弄潮儿向涛头立——习近平主席出席二十国集团领导人杭州峰会系列活动纪实》。文章详实记述了习近平主席出席G20杭州峰会系列活动的生动场景,反映了在习近平主席主持下,杭州峰会取得一系列丰硕成果,为世界繁荣发展开启了新的航程。文章指出,历史的时空铭刻下清晰的“杭州坐标”,时代的大潮澎湃着强劲的“中国动力”。世界潮流浩浩荡荡,犹如钱江潮起,奔涌向前。“弄潮儿向涛头立。”中国,站在了新的起点上。

● 中共中央政治局委员、国务院副总理刘延东日前深入南昌、赣州、瑞金、抚州等地考察调研,充分肯定江西在科技、医疗、教育、文化等方面成绩。在考察文化设施时,她指出,要弘扬传播红色文化,传承创新优秀传统文化,促进老区文化繁荣发展,使红色基因代代相传。(均据新华社消息)

## 刘奇葆在宁夏调研时强调 以文化扶贫助推全面小康

新华社银川9月6日电 9月4日至6日,中共中央政治局委员、中央书记处书记、中宣部部长刘奇葆在宁夏调研时强调,要深入学习贯彻习近平总书记系列重要讲话精神,紧紧抓住提高基层公共文化服务标准化、均等化这条主线,大力推进文化扶贫,努力助推民族地区、贫困地区与全国同步全面建成小康社会。

调研期间,刘奇葆来到银川、吴忠和固原等地,深入农村、企业、社区和宣传文化单位,考察新闻宣传、公共文化服务、传统文化传承、新农村建设等工作,与基层干部群众座谈交流。刘奇葆指出,推动全党全社会进一步学习好、宣传好、贯彻好习近平总书记系列重要讲话精神,对于推进“十三五”发展、全面建成小康社会具有重大意义。要深入开展“两学一做”学习教育,组织好广大党员干部的学习,抓好中央治国理政新理念新思想新战略重大主题宣传,推动讲话精神更加深入人心。刘奇葆强调,社会主义核心价值观建设是一

项基础工程、战略工程,要持续深入开展宣传教育,广泛发现和树立各类先进典型,用社会主义核心价值观引领精神文明创建活动,推动社会主义核心价值观融入生活、落地生根。要用历史唯物主义观点正确看待民族问题、历史问题和文化问题,扎实开展民族团结进步宣传教育,培育中华民族共同体意识。宁夏的文化资源十分丰富,要做好非物质文化遗产的保护传承工作,赋予传统艺术样式新的时代内涵,充分体现社会主义核心价值观前进方向,充分体现社会主义核心价值观要求,确保文化发展的正确方向。

刘奇葆强调,文化小康是全面建成小康社会的重要内容,要扎实开展文化扶贫工作,抓好贫困地区百县万村综合性文化服务中心建设示范工程,着力提升服务质量和水平,为群众带来实实在在的福利。要深入开展“两学一做”学习教育,组织好广大党员干部的学习,抓好中央治国理政新理念新思想新战略重大主题宣传,推动讲话精神更加深入人心。刘奇葆强调,社会主义核心价值观建设是一

## 第十一届全国优秀舞蹈节目展演开幕

本报讯(记者罗群)由文化部、湖北省政府主办,文化部艺术司、湖北省文化厅承办的第十一届全国优秀舞蹈节目展演9月5日在湖北武汉开幕。文化部副部长董伟,湖北省领导梁伟年、周洪宇、曹广品、刘善桥等出席开幕式并观看演出。董伟在致辞中表示,广大舞蹈艺术工作者应深入贯彻落实习近平总书记在文艺工作座谈会上的重要讲话精神,《中共中央关于繁荣发展社会主义文艺的意见》,坚持“二为”方向和“双百”方针,坚持以人民为中心的创作导向,扎根生活,扎根人民,继承中华优秀传统文化,不断探索创新,创作生产出更多无愧于民族和时代的精品力作。

“全国优秀舞蹈节目展演”的前身是创办于1980年的“全国舞蹈比赛”,举办至今积累了一大批优秀舞蹈作品,发现、培养了一大批创作、表演人才,为提高我国舞蹈创作和表演水平、促进舞蹈艺术繁荣发展发挥了重要作用。按照中办、国

办《关于全国性文艺评奖制度改革的有关意见》精神,从第十一届起,“全国舞蹈比赛”取消评奖,改为展演活动。

本届展演组织4台节目演出8场,与往届相比,呈现出新的特点。一是突出“中国梦”创作主题,鼓励反映时代精神和现实生活,弘扬社会主义核心价值观,具有中国精神、中国气派、中国风格的作品参演。二是首次开展“一场一评”,邀请艺术界权威专家为参演节目“把脉”,并联系中国舞蹈创作、表演现状,对舞蹈创作观念、方法上存在的问题和创作态势深入研讨,为推动中国舞蹈事业发展建言献策。三是进一步加大对优秀舞蹈节目的推广力度,文化部根据展演实际情况和专家推荐意见,从参演节目中遴选一批代表当前舞蹈创作水平的作品,举办舞蹈精品晚会,并在今年10月第十一届中国艺术节期间进行专场演出。

据悉,本届展演及研讨会将持续至9月9日。

## 故宫与凤凰卫视集团开启战略合作

本报讯(记者翟群)9月5日,故宫博物院与凤凰卫视集团在北京签署战略合作框架协议。根据协议,双方未来5年将携手以领先的科技和艺术形态,共同传播中华文化精髓。

故宫博物院院长单霁翔在双方合作发布仪式致辞中表示,故宫博物院将在现代博物馆管理理念下,与凤凰卫视集团携手开展文化交流项目,共同举办论坛、公共文化活动、艺术展览等,实现从传统到现代的转化。凤凰卫视集团董事局主席、行政总裁刘长乐说,凤凰卫视集团将充分发挥在文化与数字科技产业领域的优势,借助

增强现实技术(AR)、互动沉浸技术(MR)等科技手段,将故宫珍藏国宝开发为可体验、可传播的艺术形式,助力中华文化传承事业。

据悉,故宫博物院与凤凰卫视集团还将联合推出系列中华文化研修课程,将故宫学术研究成果推广至社会,普及文化遗产保护知识,并充分应用故宫的历史文化内容进行创意合作,提供互动高科技人文体验。“凤凰领航”作为凤凰卫视集团的文化旗舰平台,致力于推动跨界对话,促进国际合作,将担负此次战略合作的协调。

## 国家文化产业创新实验区高端峰会举行

本报讯(记者程丽仙 实习记者张婧)9月6日,由国家文化产业创新实验区建设工作协调小组指导,北京CBD商务节组委会与中国传媒大学主办的2016国家文化产业创新实验区高端峰会在北京举行。文化部副部长助理于群,北京市委常委、宣传部部长李伟出席峰会,文化部文化产业司、北京市相关部门及朝阳区负责同志,15个省市的相关部门负责人和专家学者、重点企业代表和行业组织代表100余人与会。

于群指出,当前我国文化产业已经进入经济建设主战场,在国民经济发展中的地位举足轻重。当前推动文化产业发展的重点,一是要更加注重创新创造,把握以互联网为核心的新一轮科技和产业革命的历史性机遇;二是要更加注重协同协作,结合落实“一带一路”“京津冀协同发展”“长江经济带建设”等国家重大区域战略,实施差异化区域文化产业发展战略,优化区域文化产业布局;三是要更加注重融合拓展,让“文化+”成为产业创新源泉和转型升级动力。建设国家文化产业创新实验区是文化部落实“京津冀协同发展”国家战略、支持北京市“全国文化中心”建设的重要体现。文化部将和北京市一起进一步加大工作力度,统筹推进

部、市层面政策资源和各方力量,不断增强和发挥实验区在“全国文化中心”建设总体战略布局中的引领、示范和支撑作用,为我国文化产业“创新、融合、协同”发展探索路径,作出示范。

李伟表示,北京市已把实验区建设列为“十三五”加强全国文化中心建设和文化创意产业发展的重点任务。下一步,要三方联动聚合力,加强部市区三级协调联动,形成工作合力;改革创新出实招,积极探索文化产业体制机制、发展模式创新;提升服务谋发展,进一步完善文化金融、公共技术、孵化创新等平台功能;开放合作求共赢,积极引进知名文化园区运营机构、龙头企业,以开放姿态推动京津冀文创产业协同发展。

2014年7月,文化部和北京市以朝阳区“CBD一定福庄”一带为核心承载区,共同推动建设78平方公里的全国首个国家文化产业创新实验区。目前,实验区已集中推出涵盖信用体系、文化消费、文化保税等15个领域的“政策十五条”。2015年,实验区实现规模以上文化产业收入1449.3亿元。截至今年8月底,在实验区登记注册的文化企业(单位)逾3万家。

了解最新文化资讯,请关注中国文艺报官方微信或扫描浏览中国文化传媒网。

